

# Obras

## *Works*



# 6.

---

## OBRAS

- 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año
- 6.2 Descripción de las obras más importantes

## *WORKS*

- 6.1 Works in progress or completed throughout the year*
- 6.2 Description of main works*

## 6.1 Obras en ejecución o terminadas en el año *Works in progress or completed throughout in the year*

Título de inversión	Presupuesto líquido	Certificado al origen	Certificado en el año	Situación
Asistencias técnicas	353.073,47	353.073,47	353.073,47	Terminada
Liquidaciones y revisiones	29.774,21	29.774,21	29.774,21	Terminada
Obras de pequeño presupuesto	1.176.276,36	1.176.276,36	1.176.276,36	Terminada
Señales marítimas	36.744,04	36.744,04	36.744,04	Terminada
Equipos informáticos	64.715,89	64.715,89	64.715,89	Terminada
Otro inmovilizado material	185.508,02	185.508,02	185.508,02	Terminada
<b>Suma (€)</b>	<b>1.846.091,99</b>	<b>1.846.091,99</b>	<b>1.846.091,99</b>	

## 6.2 Descripción de las obras más importantes - *Description of the most important works*

### INVERSION TOTAL

La inversión en inmovilizado material durante el año 2014 ha ascendido a 1.846.091,99 €.

Dentro del epígrafe de "Obras de pequeño presupuesto" cabe destacar las siguientes:

#### Terminal básica de cruceros en el Muelle Norte

El objeto de esta inversión ha sido acondicionar en el Muelle Norte de la ampliación, una zona dotándola de la infraestructura mínima para que funcione como terminal básica de cruceros, de manera que se pueda llevar a cabo el embarque/desembarque y control del pasaje, la organización logística de sus traslados tanto a la ciudad como a excursiones turísticas, así como proveer del servicio de aguada a buques.

Las obras han consistido en el acondicionamiento y pavimentación de una superficie de 4.565 m<sup>2</sup> que, con la instalación los días de escala de una carpa de 20x10 m<sup>2</sup>, funcionará como centro base para la recepción del pasaje, controles de seguridad y aduana, así como zona de origen/destino de taxis, buses de turoperadores para visitas turísticas, y lanzaderas shuttle de comunicación con el centro urbano.

También se ha acondicionado unos viales de acceso, uno paralelo al cantil del muelle norte, y un pequeño tramo de enlace entre el dique norte y el contradique y se ha dotado a la zona de los servicios de electricidad y agua necesarios.

### TOTAL INVESTMENT

*The investment in fixed assets during 2014 has reached €1,846,091.99.*

*Within the area of "Works with a small budget" the following deserve special mention.*

#### *Cruise Terminal in the North Dock*

*The goal of this investment has been to upgrade the north dock of the extension, giving it the minimum infrastructure necessary so it can work as a cruise terminal. This includes allowing the boarding and disembarking of passengers, ticket control, the logistical organisation of transferring the passengers to both the city and tourist excursions and finally supplying water to the ship.*

*The works have consisted in the upgrading and paving of a surface of 4,565 m<sup>2</sup> and the installation, on the days the ship is present, of a marquee of 20x10 m<sup>2</sup> which works as a passenger reception centre. It also works as a security and customs control point as well as a drop off point for taxis, tour operator buses and shuttle buses to the city centre.*

*Some access roads have also been upgraded, one which runs parallel to the north dock and a small piece between the north dock and the harbour wall. The areas have been given the necessary water and electricity supply.*

## Redistribución edificio servicios logísticos nº 1

El objeto de esta inversión ha sido redistribuir la planta baja del Edificio de Servicios Logísticos nº 1 para albergar los vestuarios de la Policía Portuaria y de la sociedad de estiba Sagep, actualmente en la planta superior, para destinar ésta para otros usos.

Para conseguir las superficies necesarias para los vestuarios desplazados, se ha modificado la configuración inicial de la planta, invadiendo el pasillón de distribución y eliminando la última escalera de acceso a la planta superior. Esta modificación ha permitido a su vez, independizar completamente la zona a utilizar por la SAGEP, del resto del edificio, de manera que tendrán una entrada independiente.

Con esta distribución en la planta baja, quedará totalmente separada la zona a ocupar por la APG de la zona que estará destinada a la sociedad de estiba.

## Reparación de emergencia de escollera en dique de cierre de Aboño por temporal

A raíz de los temporales sufridos, el dique de protección de Aboño sufrió averías graves que lo dejan en un estado de vulnerabilidad muy alto, lo que justificó una intervención de emergencia en la zona.

Los trabajos consistieron en la demolición de bloques de 10 t procedentes de la explanada de Aboño para su colocación como escollera de protección, igualmente se colocaron bloques de 3,5 t y 2,75 t procedentes de los acopios en la boca zona Musel del túnel de Aboño, completando el suministro con escollera de 3t hasta el total de material necesario en el refuerzo. Igualmente, se debieron de colocar otras 800 t de escollera de 1,5 t en la alineación paralela a la ría de Aboño, previa reconstrucción y reperfilado del núcleo de pedraplén.

## Redistribution of logistics services building number one

*The goal of this investment has been to redistribute the bottom floor of the Logistics Services Building to accommodate the changing rooms of the port police and the stowage company Sagep which are currently on the top floor, so it can be reused.*

*In order to gain the necessary surfaces for changing rooms, the initial layout of the floor, taking part of the corridor and taking away the last access stair to the top floor. This change has allowed the freeing up of the zone used by SAGEP, giving it its own entrance.*

*With the distribution of the bottom floor, the area of the APG is totally separate to that used by the stowage company.*

## Emergency Repair of the Breakwater at Aboño

*Due to the bad weather suffered, the breakwater at Aboño suffered serious damage which left it in a state of high vulnerability. This justified an emergency intervention in the area.*

*The works consisted in the demolition of blocks of 10t from the level ground in Aboño for their positioning as a break water. At the same time, blocks of 3.5 t and 2.7 t from the stock area of the Aboño tunnel and 3t of stones were also used to complete the breakwater. Equally, another 800 t of stones had to be positioned in the dock parallel to the sea inlet of Aboño, after the rebuilding of the nucleus of the embankment.*